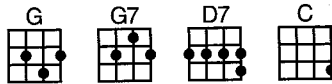



waltz



Sanoe

^G ^{G7} ^C
 'Auhea 'oe e Sanoe
^{D7} ^G ^{D7}
 Ho'opulu liko ka lehua
^{G/3} ^{G7/3} ^{C/6}
 Eia ho'i au
^{G/3} ^{D7/3} ^{G/}
 Ke kali nei i ka leo

Where are you, Sanoe
 You who dampens the young lehua leaf buds
 Here I am
 Waiting for your voice

 hui
^{G/3} ^{G7/3} ^{C/6}
 'O ka pane wale mai nō
^{D7/} ^G ^{D7/6}
 'Olu au me he wai ala
^{G/3} ^{G7/3} ^{C/6}
 Honehone me he ipo ala
^{G/3} ^{D7/3} ^{G/6}
 Paila i ka nui kino

chorus:
 With just your response
 I am content like a water's flow
 Attuned to the sweet sound as if from a sweetheart
 That tingles throughout my person

^G ^{G7} ^C
 E kala nēia kino
^{D7} ^G ^{D7}
 I piliwi ai i laila
^G ^{G7} ^C
 Pehea e hiki ai?
^G ^{D7} ^G
 E kō ai 'o ka mana'o?

My entire being has so long
 Believed in what is there
 How can it come to be?
 How can my wishes come to pass?

^G ^{G7} ^C
 Ke hea mai nei Water Lily
^{D7} ^G ^{D7}
 E ao mai 'oe iā kāua
^G ^{G7} ^C
 Eia a'e nō 'o Pelo
^G ^{D7} ^G
 Manu 'āha'i 'ōlelo

Water Lily is calling
 For you to be watchful over us
 Here comes Pelo
 A bird who spreads the news

^G ^{G7} ^C
 Lohe aku nei nā kuhina nui
^{D7} ^G ^{D7}
 A he 'ahahui ko Loma
^G ^{G7} ^C
 Ke 'oni a'ela i luna
^G ^{D7} ^G
 E like me Likelike

The great leaders have heard
 And Rome has its own association
 It moves skyward
 Similar to Likelike

This song, written to honor Likelike by Princess Lili'uokalani and her friend, Elizabeth Achuck, is full of court intrigue, which is discussed in The Queen's Songbook. Sanoe (kanoe), the mist, referred to the Queen's people, the Queen awaits their will. 1870s. Translation by Hui Hānai.